

УДК 371.123+371.13+371.321

**ПОДГОТОВКА ПЕДАГОГОВ К РЕАЛИЗАЦИИ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ МОДЕЛИ
ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В РСО – АЛАНИЯ ДЛЯ УСЛОВИЙ
ОБУЧЕНИЯ НА ОСЕТИНСКОМ ЯЗЫКЕ**

© 2015

Б.Т. Дзусова, кандидат педагогических наук, доцент кафедры осетинской филологии
Северо-Осетинский государственный педагогический институт, Владикавказ (Россия)

Ключевые слова: подготовка педагогических кадров; полилингвальное обучение; модель поликультурного образования; обучение на осетинском языке; образовательный процесс.

Аннотация: В статье анализируются основные подходы и специфические особенности реализации полилингвального обучения, раскрываются основные направления профессиональной подготовки студентов – будущих преподавателей, а также повышения квалификации и переподготовки учителей-практиков по реализации полилингвальной модели в условиях поликультурного образования. Важное место отводится подготовке педагогических работников к успешной адаптации полилингвальной модели поликультурного образования к условиям национального региона, а также к ее дальнейшему совершенствованию.

Реализация полилингвальной модели поликультурного образования в условиях национального региона предъявляет специфические требования к уровню психологических, коммуникативных, этнокультурных, профессионально-педагогических, информативных, поведенческих, социальных и правовых компетенций преподавателей образовательных организаций. В связи с этим в условиях регионального образовательного учреждения формирование готовности педагогических работников к реализации полилингвальной модели поликультурного образования на всех уровнях: профессиональном, психолого-педагогическом, личностно-мотивационном и технологическом – выступает одним из главных условий ее внедрения в широкую образовательно-воспитательную практику.

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. Современное российское образование провозгласило проблему возрождения и сохранения родного языка, духовной культуры, формирования национального самосознания в качестве одной из актуальных. В регионах, как пишет Л.Т. Зембатова, культурные традиции определяют жизнедеятельность людей и становятся частью системы образования и воспитания [1, с. 87–91]. Развитие современного образования по культуросообразному типу позволяет определить культуру как систему ценностей и совокупность способов и результатов деятельности человека. Воздействие культуры (ее исторических, национальных, этнических, этнорегиональных структур) на социальное отношение диктует новые требования к формированию образа личности учителя. В этой ситуации актуализируются проблемы интеграции культуры, национальной культуры и международных требований к подготовке учителя начальных классов для национальной школы [2, с. 99–105]. В этом смысле Концепция национального образования Республики Северная Осетия – Алания, как государственный документ, устанавливающий цели, направления и стратегию развития осетинского национального образования, и программа ее реализации стали реальными действиями, призванными к разрешению данной проблемы.

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение не разрешенных ранее частей общей проблемы. Одним из эффективных направлений формирования межкультурной компетентности обучающихся, как отмечают многие ученые (Х.В. Дзуцев, Т.Т. Камболов, Б.А. Тахохов, С.И. Фидарова), является функционирование и развитие поликультурного, полилингвального образовательного процесса. Это сделало задачи педагогических образовательных учреждений, готовящих профессиональные кадры для образовательного пространства республики, более конкретными, но при этом не менее сложными.

Проблема поликультурного образования, пишут Х.В. Дзуцев и Т.Т. Камболов, не только имеет для Российской Федерации образовательное измерение, но даже в большей степени определяет перспективы дальнейшего развития страны как единого социокультурного пространства [3, с. 112–121].

Формирование целей статьи (постановка задания).

Очевидна актуальность введения в программы подготовки педагогических кадров составляющей по поликультурному образованию, в том числе в ее полилингвальной версии. Многоплановость и междисциплинарность поликультурного образования предполагают освоение обучаемыми содержания как метатехнологии (фундаментальные знания, умения и навыки, формирующие поликультурную компетентность), так и частно-предметных технологий. При этом интеграция, пронизывающая образовательный процесс по его вертикали и горизонтали, должна стать основой реализации всех видов программ по подготовке и переподготовке педагогических кадров для работы в условиях полилингвальной модели поликультурного образования.

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов. Известна специфика языковой ситуации в республике, которая состоит из: многонационального состава населения, в котором доля коренных представителей составляет чуть более 50 %; исторически сложившегося билингвального характера самовыражения осетин, в котором русский язык постепенно занял значительное место в связи с его государственным статусом; обслуживания осетинским языком в основном бытовой и культурной сфер общественной жизни. Учитывая специфику языковой ситуации в республике и значительные различия в уровне функционирования осетинского языка в условиях города и села, концепция определила полилингвальное образование в двух ее основных моделях в качестве основы осетинского национального образования:

- *первая модель:* национальный, русский, иностранный;
- *вторая модель:* русский, национальный, иностранный.

Как пишет в одной из своих научных публикаций М.И. Бекоева, «...слабая подготовленность учителя к реализации воспитательных функций обучения обусловлена сложностью самого этого процесса. Степень реализации воспитывающего обучения зависит от уровня знаний методологических и методических основ процесса обучения и воспитания, знания психолого-педагогической теории о сущности, закономерностях, принципах, формах и методах организации учебно-воспитательного процесса, знания содержания учебного материала, владения комплексом педагогических умений и навыков, характера взаимоотношений с

детьми. Сложность не столько в самом овладении этими знаниями и умениями, сколько в необходимости синтеза теоретических знаний по различным дисциплинам, знаний и практических действий с целью вычлечения определенных учебно-воспитательных задач в конкретных условиях, определенной переработки содержания программного материала, применения разнообразных методов организации учебно-воспитательного процесса с учетом конкретных учебно-воспитательных задач, особенностей классов и отдельных учащихся» [4, с. 22–25].

Архиважными становятся две задачи подготовки обучающихся в школе: изучение литературного осетинского языка (Т.Т. Камболов); обучение на осетинском языке другим предметам школьной программы [5, с. 3]. Понятно, что полилингвальное образование – не самоцель, а способ достижения поликультурного, полиментального общественного устройства, гарантирующего сохранение языкового наследия и культурного разнообразия человечества. Формирование модели специалиста, готового работать в таких условиях, – это тот случай, когда требования к нему определяются не только и не столько общей моделью педагога, сколько специальным контекстом его специальной профессиональной деятельности. Разрабатывая конкретные методики полилингвального образования на территории РСО-Алания, необходимо учитывать неоднородность языковой ситуации в регионе, разные типы билингвизма в районах республики. Так, если в столице ведущим языком общения оказывается русский, то в горных территориях – осетинский. В контексте этих условий приходится признать необходимость обучения в горных районах республики на осетинском языке, что обусловлено многими факторами, и прежде всего тем, что к первому классу обучающиеся не готовы воспринимать учебную информацию на русском языке. Это предопределяет использование в качестве языка обучения родного, осетинского языка – как при обучении собственно осетинскому языку, так и при обучении иным предметам. Русский и иностранный языки на первом этапе обучения могут и должны преподаваться только через призму родного языка обучаемых. В горных территориях РСО-Алания, таким образом, должна реализовываться первая модель.

Особый круг функций педагога диктует систему специальных компетенций выпускника педагогических специальностей (С.И. Фидарова), готовых к реализации полилингвального образования в горных территориях РСО-Алания. Среди них компетенции гражданственности как особые личностные позиции по приверженности, во-первых, данным этническим ценностям, во-вторых, ценностям культуры и обычаям других народов, в-третьих, самой роли национального образования [6, с. 145–148].

Многолетняя научная работа Северо-Осетинского государственного педагогического института (СОГПИ) в направлении развития поликультурного образования, отмечает Л.А. Кучиева, оформилась в научную школу «Полилингвальная модель национального образования». Результатами данной работы являются защиты докторских и кандидатских диссертаций, издание 12 монографий, подготовка учебно-методических комплектов для общеобразовательной школы по данной модели образования; в образовательных школах Республики Северная Осетия – Алания идет экспериментальная апробация [7, с. 141–146]. Комплексное и практико-ориентированное построение программы обучения призвано обеспечить полную готовность студентов и слушателей к эффективному внедрению модели ПМПО на уровне своего региона, в условиях собственной педагогической деятельности.

Программа адаптируется к условиям обучения в соответствии с целевыми группами обучаемых в части содержания и организационного сопровождения.

Концепция определяет необходимость совокупности морально-этических, творческих и образовательно-профессиональных качеств. При этом важно понимать, что постановка проблемы связана с формированием этих качеств в первую очередь у самого учителя. Это то, что имеет отношение к его общепрофессиональной подготовке.

Построение процесса подготовки учителей осетинского языка, по нашему мнению, осуществляется на основе следующих педагогических принципов:

- *организационных*: многоуровневости, дифференцированности;

- *содержательных*: ориентированности, многопрофильности, принципе поликультурного характера образования, что может сыграть свою роль в создании мотивации для выбора абитуриентом данной специальности; в обеспечении его мобильности в первую очередь в условиях полилингвального образования; в выполнении государственного заказа на специалиста высокого уровня [8, с. 99–101]. Программа подготовки студентов педагогических вузов к деятельности в условиях поликультурного и полилингвального образования может быть комплексной и сквозной. Это наиболее эффективная технология, так как она позволяет гарантировать комплексный характер подготовки, системность формирования необходимых компетенций, непрерывность и последовательность процесса их освоения, задействование практически всех профессионально значимых учебных дисциплин [9, с. 51]. Она реализуется через:

- научно-исследовательскую деятельность, в том числе курсовые и дипломные работы;

- содержание педагогической и других видов практики;

- социально значимую деятельность, в том числе внеучебную;

- содержание основных курсов (их части, разделы, параграфы, сопровождающие материалы и др.);

- курсы и спецкурсы по выбору (вариативная часть): «Фольклор родного (осетинского) народа», «История Осетии», «Традиционная культура осетин», «Сопоставительное языкознание», «Теоретические основы полилингвального и поликультурного образования», «Методика сопоставительного обучения родному языку и литературе в условиях полилингвальной модели поликультурного образования», «Психолого-педагогические основы полилингвального и поликультурного образования», «Практикум по этнопедагогике и этнопсихологии», «Основы межличностной коммуникации в поликультурной среде», «Практикум по полилингвальному и поликультурному образованию», «Технологии формирования российской гражданской идентичности на уроках родного языка и литературы», «Специфика вариантов полилингвальной модели поликультурного образования», «Теория перевода», «Практикум по переводу», «Современный осетинский речевой этикет», «Методика сопоставительного языкового анализа», «Литература родственных народов», «Литературное краеведение», «Полилингвальное языковое образование в национальной школе».

Конечно, в программу включены общие и специальные знания теоретических основ полилингвального образования, его методов и технологий, путей адаптации к его специфике, владение методами анализа результатов своей деятельности. Это то, что в принципе вмещается в содержание спецкурса «Основы полилингвального образования». Однако профессиональная модель, точнее ее полилингвальная составляющая, должна быть сконструирована для каждого конкретного направления.

Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления. В работе по подготовке педагогических кадров для системы полилингвального образования необходимо четко определить основные направления такой подготовки в их функциональной значимости, наполнить их конкретным содержанием и перевести в поле планирования и организации учебного процесса. Немаловажна также выработка технологии определения вектора акмеологического развития специальных компетенций учителя, гарантирующего будущее национальное образование.

Значительный потенциал формирования педагогических кадров будет находиться в среде учащихся полилингвальных классов, при этом необходима их ориентированность на конкретные запросы и уровень подготовленности аудитории к обучению. Для образовательных учреждений горных территорий РСО-Алания необходимо признание ведущей роли осетинского языка как языка обучения и, соответственно, понимание важности изучения осетинского языка как предмета, повышения требований к уровню этого процесса. Это эффективно в сочетании с учебниками, ориентированными на полилингвальный характер обучения, а также учебники разработаны на кафедре ЮНЕСКО СОГПИ.

Для решения этих проблем и задач первостепенное значение приобретает правильная организация и проведение профориентационной работы. Необходимо формирование целевого подхода к набору абитуриентов для привлечения наиболее способных выпускников школ к непростой, но важной профессии учителя.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Тахохов Б.А. Межкультурная компетентность и формирование полилингвальной личности // Вестник Северо-Осетинского государственного университета имени Коста Левановича Хетагурова. 2013. № 1. С. 87–91.
2. Зембатова Л.Т. Реализация принципа полилингваль-

- ности в процессе изучения математики в национальной школе // European social science journal. 2011. № 12 (15). С. 99–105.
3. Камболов Т.Т., Дзудцев Х.В. Поликультурное пространство в Российской Федерации: реалии и перспективы // Вестник Северо-Осетинского государственного университета имени Коста Левановича Хетагурова. 2012. № 4. С. 112–121.
4. Бекоева М.И. Общепедагогическая подготовка студентов как ведущее направление совершенствования системы образования // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика, психология. 2014. № 2. С. 22–25.
5. Камболов Т.Т. Полилингвальная образовательная модель в системе образования РСО-Алания // Диалог со временем. 2008. № 6. С. 3.
6. Фидарова С.И. Инновационные образовательные технологии в педагогическом вузе // Наука, образование, общество: проблемы и перспективы развития: сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции. Тамбов: Консалтинговая группа Юком, 2014. С. 145–148.
7. Кучиева Л.А. Об эффектах реализации полилингвальной модели поликультурного образования // Полилингвальное образование как основа сохранения языкового наследия и культурного разнообразия человечества. Владикавказ: Северо-Осетинский государственный педагогический университет, 2014. С. 141–146.
8. Дзусова Б.Т. Поликультурный подход в преподавании осетинского языка в современной школе // Полилингвальное образование как основа сохранения языкового наследия и культурного разнообразия человечества. Владикавказ: Северо-Осетинский государственный педагогический университет, 2012. С. 99–101.
9. Кучиева Л.А. Новаторство как основа деятельности // Аккредитация в образовании. 2014. № 6 (74). С. 51.

TRAINING TEACHERS FOR IMPLEMENTATION OF MULTILINGUAL MODEL OF MULTICULTURAL EDUCATION IN THE REPUBLIC OF NORTH OSSETIA-ALANIA FOR LEARNING ENVIRONMENT IN THE OSSETIAN LANGUAGE

© 2015

B. T. Dzusova, PhD (Pedagogy), assistant professor of Chair of Ossetian philology
North Ossetian State Pedagogical Institute, Vladikavkaz (Russia)

Keywords: training of teachers; multilingual training; multicultural education model; education in the Ossetian language; educational process.

Abstract: This work analyzes the main approaches and specific features of the multilingual training implementation, reveals the basic directions for professional training of students – future teachers, as well as training and retraining of working teachers in the implementation of multilingual model in multicultural education. An important place is given to the preparation of teachers for successful adaptation of the multilingual model of multicultural education to the national conditions of the region and to its further improvement.

Implementation of the multilingual model of multicultural education in the region has specific national requirements to the level of psychological, communicative, ethno-cultural, professional, educational, informative, behavioral, social and legal competencies of teachers at educational institutions. In this regard, formation of teachers' readiness to implement multilingual model of multicultural education at all levels – professional, psycho-pedagogical, personal, motivational, and technological – is one of the main conditions for its application in a wide range of educational activity at a regional educational institution.